

Communiqué de presse (English version of the Press Release follows below)

La galerie Pierre-François Ouellette art contemporain a l'honneur de présenter une exposition personnelle de dessins de Napachie Pootoogook (née en 1938 à Sako Island Camp, NT, Canada ; décédée en 2002 à Kinngait (Cape Dorset), NU, Canada) provenant des archives de Dorset Fine Arts. Bien que cette sélection représente la première exposition au Québec consacrée aux dessins de Napachie Pootoogook, il y a déjà eu d'importantes expositions et publications canadiennes qui témoignent de ses contributions artistiques uniques et significatives.

« Dans les dessins autobiographiques de Napachie, la perspective est si intensément personnelle qu'on y sent une culture dans la culture – un monde de femmes soutenant les hommes, et leur survivant parfois. Il y a les moments heureux des travaux et des jeux partagés pendant que les hommes sont partis chasser. Il y a les périodes difficiles et solitaires où il faut endurer des mœurs sociales qui ne laissaient souvent aucun contrôle sur des étapes aussi intimes que le mariage et l'accouchement. Bien que la souffrance soit solitaire et fréquente, la large communauté, qui, souvent, reconforte ou intervient, constitue un facteur d'équilibre. Les dessins donnent une image vivante de la vie de Napachie à travers les inscriptions syllabiques, mais aussi, de façon plus puissante encore, à travers les détails, les compositions et l'émotion exprimée dans son œuvre. Les dessins sont parsemés de détails qui offrent un portrait réaliste de la culture des Inuits du sud de l'Île de Baffin, les *Sikusilaarmiut* : sont représentés leurs vêtements, leurs coiffures, leurs outils, leurs habitats d'été et d'hiver, ainsi que les paysages. La chasse des animaux vivants – préoccupation masculine – n'est pas représentée, mais on peut voir les vêtements fabriqués par les femmes à partir des peaux qui en proviennent. » Darlene Coward Wight, "Au-delà de la narration" dans "Napachie Pootoogook" par le Musée des beaux-arts de Winnipeg en 2004.

"Certains dessins révèlent l'intimité de la vie domestique. Les femmes allaitent, mâchent les peaux pour les assouplir pour les tentes en cuir, grattent les fourrures et reprennent les vêtements. Dans chaque image, le Pootoogook met l'accent sur les outils pour les tâches : des aiguilles fixées à de la babiche fine pour le fil, des harpons et des hameçons pour la pêche, et le couteau des femmes, l'ulu, toujours à portée de main. Les représentations de la vie familiale et des femmes sont peu fréquentes dans l'art inuit de cette période. Cette série prolonge la perspective autobiographique relayée pour la première fois par la mère de l'artiste, Pitseolak Ashoona, dans son livre illustré de 1970, *Pictures Out of My Life*, et reprise par la fille de Pootoogook, Annie Pootoogook".
Source: site web de la Biennale de Toronto organisée par Candice Hopkins et Tairone Bastien, où ces dessins ont été dévoilés pour la première fois grâce à une collaboration spéciale avec la West Baffin Eskimo Co-operative.

Pierre-François Ouellette art contemporain est fier de célébrer le 60e anniversaire de cette coopérative d'artistes unique en programmant des expositions spéciales d'artistes

PIERRE-FRANÇOIS OUELLETTE ART CONTEMPORAIN

www.pfoac.com

963 Rachel est, Montréal, Québec, H2J 2J4

514-395-6032

de Kinngait dont « Clin d'oeil à Shuvinai Ashoona » (novembre-décembre 2019) et « Une sélection de dessins de 1982 à 2016 de Qavavau Manunie » (janvier - février 2020).

Sur le sujet de la West Baffin Eskimo Cooperative, William Huffman, de Dorset Fine Arts, écrit

"Fondée en 1959, la West Baffin Eskimo Cooperative jouit d'une réputation internationale pour les estampes, dessins et sculptures exquis créés par ses membres artistes inuits. En plus de l'exploitation des studios Kinngait à Cape Dorset, la coopérative possède un bureau à Toronto, Dorset Fine Arts, qui est chargé d'assurer l'interface avec les galeries, les musées, les professionnels de la culture, les amateurs d'art inuit et le marché de l'art dans le monde.

Le rôle de la West Baffin Eskimo Cooperative s'est considérablement élargi pour inclure la communication, la promotion, la défense des intérêts, les relations gouvernementales et les projets spéciaux liés à l'art inuit de Cape Dorset. La coopérative est tout aussi engagée dans le commerce de la vente d'art qu'elle l'est dans le fonctionnement d'un centre de ressources et d'archives, tout en développant des relations significatives et continues avec diverses organisations au Canada, aux États-Unis et en Europe. Dirigée par un conseil d'administration entièrement composé d'Inuits, l'organisation gère également des activités de vente au détail sous forme de vente de diesel, un grand magasin et des propriétés de location.

L'histoire de la West Baffin Eskimo Cooperative a commencé par une intervention du gouvernement fédéral où, sous les auspices de James Houston, l'art visuel a été identifié comme un moteur économique viable pour la région. Avec plus de soixante ans d'activité, l'organisation a connu de nombreux changements et une adaptation importante. Actuellement, la West Baffin Eskimo Cooperative est une initiative centrée sur l'artiste, qui continue à encourager l'expression créative renommée de Cape Dorset. Aujourd'hui, c'est une organisation entièrement communautaire, 90% des adultes de Cape Dorset sont actionnaires, et les bénéfices sont redistribués à la communauté sous forme de dividendes annuels".

Les textes des dessins ont été traduits en français et en anglais.

L'exposition aura lieu à la galerie du 18 mars au 11 avril 2020.

PIERRE-FRANÇOIS OUELLETTE ART CONTEMPORAIN

www.pfoac.com

963 Rachel est, Montréal, Québec, H2J 2J4

514-395-6032

Press Release

Pierre-François Ouellette art contemporain is honoured to present a solo exhibition of drawings by Napachie Pootoogook (born in 1938, Sako Island Camp, NT, Canada; died in 2002 Kinngait (Cape Dorset), NU, Canada) from the archives of Dorset Fine Arts. Although this selection represents the first exhibition in Québec dedicated to Napachie Pootoogook's drawings, there have already been important Canadian exhibitions and publications that attest to her unique and significant artistic contributions.

"In Napachie's autobiographical drawings, the perspective is so intensely personal that there is a sense of culture within a culture - a female world of supporting and, at times, surviving men. There are happy times of working together and playing together while the men are away hunting. There are difficult times of enduring social mores that often did not allow control over such intimate functions as marriage and childbearing. Although the suffering is lonely and frequent, there is also mitigating factor of the wider community that often gives comfort or intervenes. The drawings show a vivid picture of Napachie's life through the syllabic inscriptions, but even more powerfully, through the details, the compositions and the expression of emotion in her work.

The drawings are filled with details that give realistic portrait of the culture of the Inuit south of Baffin Island, or the Sikusilaarmiuit: the clothing, hairstyles, tools, summer and winter dwelling, and the landscape setting. We do not see the hunt for live animals - the male preoccupation - but we see the resulting skins that women made into clothing." Darlene Coward Wight, "Beyond Narrative" in "Napachie Pootoogook" published by the Winnipeg Art Gallery in 2004.

"Some drawings reveal the intimacies of domestic life. Women breastfeed, chew skins to soften them for hide tents, scrape furs, and darn clothing. In each image, Pootoogook emphasizes the tools for the tasks—needles attached to fine sinew for thread, harpoons and hooks for fishing, and the women's knife, the ulu, always close at hand. Representations of family life and women are infrequent in Inuit art from this period. This series extends the autobiographical perspective first relayed by the artist's mother, Pitseolak Ashoona, in her 1970 illustrated book, *Pictures Out of My Life*, and carried forward by Pootoogook's daughter, Annie Pootoogook." Source: website statement of the Toronto Biennale curated by Candice Hopkins and Tairone Bastien where these drawings were first unveiled at the inaugural through a special collaboration with West Baffin Eskimo Co-operative.

Pierre-François Ouellette art contemporain is proud to celebrate the 60th anniversary of this unique artists' cooperative by programming special exhibitions of artists from Kinngait including "Clin d'oeil à Shuvinaï Ashoona" (November-December 2019) and "A Selection of drawings from 1982 to 2016 by Qavavau Manumie" (January - February 2020).

On the subject of the West Baffin Eskimo Cooperative, William Huffman of Dorset Fine Arts writes:

"Established in 1959, West Baffin Eskimo Cooperative has enjoyed an international reputation for the exquisite prints, drawings and carvings created by its Inuit artist members. In addition to operation of the Kinngait Studios in Cape Dorset, the

PIERRE-FRANÇOIS OUELLETTE ART CONTEMPORAIN

www.pfoac.com

963 Rachel est, Montréal, Québec, H2J 2J4

514-395-6032

cooperative maintains a Toronto office, Dorset Fine Arts, which is responsible for interfacing with galleries, museums, cultural professionals, Inuit art enthusiasts and the art market globally. The role of West Baffin Eskimo Cooperative has significantly expanded to include communications, promotion, advocacy, government relations and special projects as related to the Inuit art of Cape Dorset. The cooperative is equally engaged with the business of art sales as it is with functioning as a resource centre and archive while at the same time developing meaningful and ongoing relationships with a variety of organizations across Canada, the United States and Europe. Governed by an all-Inuit Board of Directors, the organization also maintains retail operations in the form of diesel sales, a department store and rental properties.

The history of West Baffin Eskimo Cooperative began as an intervention by the federal government where, under the auspices of James Houston, visual art was identified as a viable economic engine for the region. With more than sixty years of activity, the organization has undergone much change and significant adaptation. Currently, the West Baffin Eskimo Cooperative is an artist-centred initiative, which continues to foster the renowned creative expression of Cape Dorset. Today, it is an entirely community owned organization, 90% of Cape Dorset adults are shareholders, and profits are distributed back to the community in the form of annual dividends."

The texts of the drawings have been translated into French and English.

The exhibition will be held from March 18th to April 11th, 2020.